

CONTENTS

INTRODUCTION: TRANSLATION AND TRANSFORMATION IN AUDIOVISUAL AND DIGITAL CULTURE Evangelos Kourdis and Kristian Bankov	7
INTERMEDIALITY IN CONTEMPORARY AVANT-GARDE CINEMA: BLURRING MEDIA BOUNDARIES IN JEAN-LUC GODARD'S FILMS Loukia Kostopoulou	15
THE CINEFICATION OF MUSEUMS: FROM EXHIBITIONS TO FILMS. THE CASE OF TATE MODERN Aluminé Rosso	35
REMEDIATING FANTASY NARRATIVES FOR PARTICIPATORY FANDOM: TOLKIEN'S STORIES AND THEIR TRANSLATIONS IN FILMS, VIDEO GAMES, MUSIC AND OTHER PRODUCTS OF THE CULTURE INDUSTRIES Eirini Papadaki and Nestoras Volakis	62
ME, MYSELF, AND MY AVATAR – A SEMIOTIC STUDY INTO DIGITAL TRANSFORMATION VIA AVATARS Kyle Davidson	86
A WAILING WALL IN CYBERSPACE: LONELINESS, CENSORSHIP, AND COLLECTIVE MEMORY – IN MEMORY OF DR. LI WENLIANG, THE WHISTLE BLOWER Hongjin Song	103
BODY AND SENSES IN THE PRODUCTION OF CULTURAL MEANING: FROM MIDDLE AGES TO TV SERIES, FILMS AND VIDEO GAMES Gerardo Fabián Rodríguez and Lidia Raquel Miranda	126

BEYOND MONA LISA'S SMILE: A THEORETICAL APPROACH TO THE PERSUASION OF LIKENESS IN THE DIGITAL IMAGE Fee-Alexandra Haase	157
A SEMIOTIC ANALYSIS OF REPRESENTATIONS OF MAIDS IN GREEK MOVIES OF THE 1950s AND 60s Thomas Bardakis	174
NARRATOLOGICAL APPROACH OF THE FILM ADAPTATION OF THÉRÈSE DESQUEYROUX BY FRANÇOIS MAURIAC Despina Gialatzi	193
THE COLORIZATION OF GREEK CLASSIC FILMS AS INTERSEMIOTIC TRANSLATION Dimitris Neofotistos	221
NOTES FOR CONTRIBUTORS	241

